

**RAZSODIŠČE ZA ALTERNATIVNO REŠEVANJE
DOMENSKIH SPOROV ZA VRHNJO DOMENO .SI**

**ODLOČITEV RAZSODIŠČA
V PRIMERU ARDS 2018/94 - »nanomedicina.si«**

1. Stranki

Pritožnik: NANO MEDICINA d.o.o., Gajzerjeva ulica 23a, 1260 Ljubljana-Polje
(nadaljevanju: pritožnik)

Nosilec domene: T. (v nadaljevanju: nosilec domen)

2. Domensko ime in registrar

Domensko ime: »nanomedicina.si«

Registrar domene: Klaro (DHH.si d.o.o.)

3. Potek postopka

Pritožnik je 1. 6. 2018 preko ARNES-ove administrativne službe (v nadaljevanju: administrator) vložil pritožbo v skladu z določbami Pravil postopka alternativnega reševanja domenskih sporov pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju: Pravila ARDS), ki so del Splošnih pogojev za registracijo domen pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju: Splošni pogoji). V pritožbi zahteva prenos domene »nanomedicina.si«, ki je bila registrirana 5. 3. 2015, na pritožnika. Administrator je v skladu s Pravili ARDS 5. 6. 2018 ugotovil, da pritožba izpolnjuje vse formalne zahteve. Zato je nosilcu domene poslal obvestilo o pritožbi, vključno s pritožbo. Istega dne je bila blokirana domena, pritožnik, registrar in nosilec domene pa so bili o tem obveščeni. 19. 6. 2018 je administrator od nosilca domene prejel odgovor na pritožbo in ga 21. 6. 2018 posredoval pritožniku. Isti dan je administrator po načelu rotacije določil razsodnico dr. Martino Repas (v nadaljevanju: razsodnica), ki je bila s strani administratorja o tem tudi obveščena in pozvana k podaji izjave o neodvisnosti in nepristranskosti. Administrator je izjavo razsodnice prejel 26. 6. 2018. Dne 3. 7. 2018 je administrator obvestil razsodnico, da je prejel obvestilo pritožnika o dogovoru o prenosu domene z nosilcem domene, naslednji dan pa, da do dogovora o prenosu vendarle ni prišlo in da pritožnik ni umaknil pritožbe.

4. Ozadje primera

Pritožnik ima registrirano firmo NANO MEDICINA d.o.o., ki je bila vpisana v register 20. 3. 2015.

Nosilec domene se ukvarja z davčnim in poslovnim svetovanjem in je 5. 3. 2015 registriral domeno »nanomedicina.si«.

5. Navedbe strank in njihove zahteve

5.1. Navedbe pritožnika

Pritožnik v pritožbi navaja, da:

- je nosilec domene postal imetnik sporne domene na podlagi odločitve, ki je bila sprejeta v času ustanavljanja družbe NANO MEDICINA d.o.o., ki jo je sprejel zastopnik nosilca domene, ki je bil takrat neuradni zastopnik družbe NANO MEDICINA d.o.o., po njeni registraciji pa tudi zakoniti zastopnik;
- je sporna domena identična njegovi firmi, neupravičeno pa posega tudi v drugo njegovo pravico, priznano po pravnem redu Republike Slovenije, pri čemer se sklicuje na pogodbo o odkupu blagovne znamke »N«, celostno podobo ter vsebino spletne strani z dne 24. 3. 2015;
- je bil 26. 1. 2018 izdan sklep Okrožnega sodišča v Novem mestu glede sprememb pri pritožniku v smislu spremembe zakonitega zastopnika;
- je bivšega zakonitega zastopnika pozval k primopredaji in prenosu pravic do upravljanja s sporno domeno;
- je vse prefakturirane stroške v zvezi z domeno plačal;
- je sporna domena registrirana izključno za podporo poslovanju družbe NANO MEDICINA d.o.o.;
- nosilec domene nima pravice niti izkazanega interesa do domene in nezakonito uporablja njegovo firmo;
- mu nosilec domene s svojim postopanjem onemogoča upravljanje s sporno domeno ter tako ravna v slabi veri, ker brez domene ne more upravljati spletne strani, zaradi česar se mu povzroča škoda;
- da se sporna domena prenese na pritožnika.

5.2. Navedbe nosilca domen

Nosilec domene navaja, da:

- je izvedel storitev ustanovitve družbe NANO MEDICINA d.o.o. in vse tehnične in vsebinske postopke oziroma storitve za njeno delovanje, med drugim: izdelava spletne strani nanomedicina, registracija domene (ideja, tehnična rešitev), vzpostavitev elektronskih predalov, vzpostavitev računovodstva (baza PANTHEON, omogočanje dostopa od zunaj itd.), vzpostavitev telefonske centrale in prevezave na mobilne telefone ter drugo);
- je dejanski imetnik domene že od vsega začetka, ker je bila storitev registracije domene izvedena že pred ustanovitvijo družbe pritožnika;
- ima pritožnik neporavnane obveznosti do povezane družbe S. (družbenik) iz naslova najema poslovnih prostorov, ki je kasneje odprodala svoj delež v družbi NANO MEDICINA d.o.o. S tem trenutkom je NANO MEDICINA d.o.o. prenehala s plačevanjem zapadlih obveznosti;

- želi prodati pritožniku sporno domeno za en evro, pod pogojem, da družba NANO MEDICINA d.o.o. poravnava vse zapadle obveznosti do povezane družbe, ki znašajo 5.485,10 evrov.

6. UGOTOVITVE IN ODLOČITEV RAZSODIŠČA

Na podlagi določbe 18.2.1 Splošnih pogojev lahko oseba, ki zatrjuje, da registrirana domena krši njeno pravico, sproži postopek ARDS, če so kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:

- da je domena nosilca identična ali zamenljivo podobna njeni znamki, veljavni na območju Republike Slovenije, ali firmi, kot izhaja iz sodnega registra v Republiki Sloveniji, da krši njeno avtorsko pravico po pravu Republike Slovenije, registrirano geografsko označbo, do katere je upravičena po pravu Republike Slovenije, ali posega v njene pravice na osebnem imenu po pravu Republike Slovenije ali v drugo njeno pravico, ki je priznana v pravnem redu Republike Slovenije;
- da nosilec nima upravičenja ali pravno priznanega interesa glede domene; in
- da je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

Pri presoji teh pogojev razsodišče v skladu z določbo 18.3.2 Splošnih pogojev ni vezano na nikakršna dokazna pravila. Uporabi lahko katerakoli pravna pravila, načela ali prakso, ki se mu zdijo relevantna, kolikor je to v skladu z javnim redom Republike Slovenije, mora pa skrbeti, da je zadoščeno načelu kontradiktornosti.

Razsodišče je v pisnem postopku izvedlo dokaze z vpogledom v vlogi pritožnika in nosilca domene ter v predložena pisna dokazila: pogodbo o prodaji poslovnih deležev v družbi NANO MEDICINA d.o.o., sklep o vpisu ustanovitve subjekta (Srg 2015/129565 z dne 20. 3. 2015), sklep o vpisu spremembe pri subjektu (Srg 2018/3767 z dne 26. 1. 2018), vso predloženo elektronsko korespondenco med pritožnikom in nosilcem domene, račune glede prefakturiranja stroškov glede sporne domene (račun KLR-01-49782 z dne 4. 1. 2018, račun št. 18-360-000003 z dne 4. 1. 2018, obračun računov) in kartico obveznosti pritožnika do družbe S.

V danem primeru je nesporno, da je nosilec domene pritožniku omogočil uporabo sporne domene. Pritožnik jo uporablja od dneva ustanovitve dalje za elektronsko poslovanje, uporablja pa tudi spletno mesto z domeno <http://www.nanomedicina.si>. Prav tako nosilec domene, ki je bil do vpisa sprememb v register pri pritožniku (sklep sodišča Srg 2018/3767 z dne 26. 1. 2018) zakoniti zastopnik pritožnika, sam priznava, da je izvedel vse storitve, povezane z ustanovitvijo pritožnika, ki so vključevale tudi registracijo sporne domene.

- **Identičnost oziroma zamenljivost domen s firmo pritožnika**

Iz sodnega registra izhaja, da je pritožnik v sodni register vpisan pod firmo NANO MEDICINA, trgovina d.o.o. Firma je bila vpisana 20. 3. 2015. Sporno domeno je 5. 3. 2015 registriral nosilec domene, ki je izvedel storitve ustanovitve pritožnika, med drugim tudi izdelavo spletne strani, vzpostavitev elektronskih predalov in drugo, vključno z

registracijo domene. Registracijo je torej nosilec domene očitno izvršil v sklopu dejanj ustanovitve družbe. V danem primeru je torej bila sporna domena registrirana pred registracijo firme. Razsodišče meni, da je za presojo identičnosti oziroma zamenljivosti domene in firme trenutek registracije nepomemben, pomembno je le, da je pritožnik v času vložitve pritožbe imel firmo, kar je nedvomno. Trenutek same registracije firme pa se upošteva v okviru predpostavke slabe vere nosilca domene (gl. v primerih ARDS 2012/56 – »sberbank.si«, WIPO No. D2001-1447 – »delikommat.com«, WIPO No. 2000-0270 – »htmllease.com«, WIPO No D2003-0598 – »2m12.com«, »madrid2012.com« in drugih).

Po Zakonu o gospodarskih družbah (Uradni list RS, št. 65/09 – UPB, 33/11, 91/11, 32/12, 57/12, 44/13 – odl. US, 82/13, 55/15 in 15/17; ZGD) je firma ime, s katerim družba posluje. Pri poslovanju mora družba uporabljati firmo, kot je vpisana v sodni register, lahko pa uporablja tudi skrajšano firmo (19. člen ZGD). Skrajšana firma pritožnika je NANO MEDICINA d.o.o. Nobenega dvoma ni, da je sporna domena identična skrajšani firmi pritožnika. Edina razlika je v dodatku ».si« in »d.o.o.«, ki pa ne vplivata na oceno identičnosti, kot to izhaja tudi iz ustaljene prakse razsodišča (gl., denimo, ARDS 2006/10 – »design.si«, ARDS 2009/35 »enel.si«, ARDS 2016/86 »svea.si«, ARDS 2018/91 – »millemgliia.si« in »1000mgliia.si« in druge), ter razmik v skrajšani firmi med besedo »nano« in »medicina«, kar je prav tako irelevantno zaradi tehničnih pogojev registracije domen.

Pritožnik se v pritožbi sicer sklicuje tudi na drugo pravico, priznano po pravnem redu Republike Slovenije, v katero naj bi sporna domena prav tako neupravičeno posegala. Pri tem navaja Pogodbo o prodaji poslovnih deležev v družbi NANO MEDICINA d.o.o., ki je bila sklenjena 24. 3. 2015, na podlagi katere je pritožnik pridobil blagovno znamko »N«, celostno podobo in vsebino spletne strani. Glede na to, da za sprožitev postopka zadošča poseg v eno od pravic pritožnika, kar je v danem primeru že firma pritožnika, se razsodišče v morebiten obstoj druge pravice, na katero se pritožnik prav tako sklicuje, ni spuščalo.

Glede na ugotovljeno identičnost sporne domene in firme pritožnika je izpolnjen prvi pogoj iz določbe 18.2.1 Splošnih pogojev.

- Upravičen interes nosilca domen

Razsodišče ugotavlja, da nosilec domene nima nobene pravice intelektualne lastnine, firme ali osebnega imena, iz katerega bi izhajalo upravičenje ali pravno priznan interes glede sporne domene, da ni splošno znan po imenu, ki ga domena vsebuje, in tudi kapitalsko ni povezan s pritožnikom. Prav tako iz navedb pritožnika in nosilca domene ne izhaja, da bi nosilec domene kadarkoli pri svojem poslovanju na kakršenkoli način uporabljal ime »nanomedicina«. Nosilec domene je le imetnik sporne domene, sama registracija domene pa ne ustvari pravice ali legitimnega interesa do domene. Nosilec domene navaja, da je bil dejanski imetnik domene že pred samo ustanovitvijo pritožnika, kar pa samo po sebi prav tako ne kaže na tak interes, sploh pa ne v luči tega, da je nosilec domene (kot sam navaja) registriral sporno domeno v sklopu dejanj, ki jih je opravil v zvezi z ustanovitvijo pritožnika.

Upravičen interes do domene je sicer mogoče izkazati tudi na podlagi uporabe domene ali opaznega pripravljanja na uporabo domene v povezavi z dobrovernim ponujanjem blaga ali storitev pred prejemom obvestila o sporu kot tudi nekomercialne in poštene uporabe brez zavajajočega namena, kar v danem primeru prav tako ni izkazano. Dejansko nosilec domene sporne domene sploh ni uporabljal pri svojem poslovanju, ampak jo je uporabljal pritožnik, kar lahko dodatno kaže na pomanjkanje upravičenega interesa.

Razsodišče ocenjuje, da je glede na navedeno izpolnjen tudi drugi pogoj iz določbe 18.2.1 Splošnih pogojev.

- Registracija ali uporaba domene v slabi veri

Iz navedb strank izhaja, da je nosilec domene izvedel določene storitve, ki so bile potrebne za ustanovitev družbe NANO MEDICINA, med njimi tudi registracijo domene. Domeno je registriral na svoje ime. Zakoniti zastopnik nosilca domene je bil vpisan v register tudi kot zakoniti zastopnik pritožnika (Srg 2015/12956 z dne 20. 3. 2015). V tem času se spor glede domene ni mogel pojaviti. S sklepom Okrožnega sodišča v Novem mestu (Srg 2018/3767 z dne 26. 1. 2018) pa je prišlo do spremembe zakonitega zastopnika pri pritožniku. Ob spremembi zakonitega zastopnika je sedanji zakoniti zastopnik bivšega pozval k prenosu sporne domene na pritožnika, ki je ta ni želel predati. Razlog, ki ga nosilec domene v zvezi s tem navaja, je, da ima pritožnik neporavnane obveznosti do tretje družbe. Navaja tudi, da bo sporno domeno prenesel za en evro, ko bo pritožnik obveznosti poravnal.

V danem primeru je treba najprej upoštevati, da je bila sporna domena registrirana pred firmo, zaradi česar v takih primerih običajno ne gre za slabo vero. Vendar pa to ne pomeni, da je slaba vera izključena prav v vseh tovrstnih primerih, saj lahko okoliščine kažejo drugače, kot to izhaja tudi iz prakse (ARDS 3025/56 - »sberbank.si«, WIPO D2003-0843 - »joecole.com«, WIPO D2003-0845 - »provotownecentre.com«, WIPO D2003-0598 - »madrid2012.com« in drugi).

Glede na to, da je nosilec domene opravil potrebne storitve za ustanovitev pritožnika, med temi tudi registracijo sporne domene, jasno izhaja, da je bila sporna domena registrirana za namene poslovanja pritožnika. To potrjuje tudi datum registracije sporne domene, ki je bila registrirana ravno v času ustanavljanja pritožnika, in prav tako dejstvo, da je nosilec domene pritožniku dovolil njeno uporabo tudi kasneje po ustanovitvi, danes pa ne želi opraviti potrebnih dejanj, s čimer bi pritožniku omogočil upravljanje z domeno v celoti. Iz dokazil, ki jih je predložil pritožnik, izhaja tudi, da je pritožnik poravnal vse prefakturirane stroške nosilca domene. Po mnenju razsodišča tako ravnanje, upoštevajoč vsa dejstva in namen, zaradi katerega je bila sporna domena sploh registrirana, kaže na slabo vero nosilca domene, s katero nosilec domene moti normalno poslovanje pritožnika. Prav tako na slabo vero kaže tudi pogojevanje prenosa (odkupa) domene za en evro z neporavnanimi obveznostmi, ki naj bi jih pritožnik imel do tretje družbe. Razsodišče se ne more spuščati v oceno obstoja oziroma neobstoja neporavnanih obveznosti pritožnika, vendar pa to vprašanje za odločitev v domenskem sporu ni relevantno. Kar je relevantno, je ponujanje sporne domene pritožniku s pogojevanjem poplačila obveznosti. Eden najočitnejših primerov slabe vere je ponujanje domen v

prodajo imetnikom pravic intelektualne lastnine za ceno, ki presega stroške, neposredno povezane z domeno. V danem primeru sicer nosilec domene ponuja pritožniku sporno domeno za ceno, ki ne presega tovrstnih stroškov (en evro). Je pa treba upoštevati, da ta odkup pogojuje s poplačilom obveznosti pritožnika do tretje družbe. Ker znesek teh obveznosti, katerega navaja nosilec domene (5.485,10 evrov), občutno presega stroške, ki so z domeno povezani (pri čemer je pritožnik celo poravnal stroške prefakturiranja nosilca domene, kot izhaja iz predloženih dokazil), dejansko ne gre za ponujanje domene po ceni, ki ne bi presegalo stroškov domene.

Razsodišče ocenjuje, da je izpolnjen tudi tretji pogoj iz določbe 18.2.1 Splošnih pogojev.

Na podlagi vsega navedenega je razsodišče 12. 7. 2018 sprejelo naslednjo

ODLOČITEV:

Pritožbi pritožnika NANO MEDICINA d.o.o., Grajerjeva ulica 23a, 1260 Ljubljana-Polje, Slovenija se na podlagi določbe 18(2) Splošnih pogojev v skladu z določbo 17 Pravil ARDS ugotovi in se odredi prenos domene »nanomedicina.si« na pritožnika.

Razsodnica:
Red. prof. dr. Martina Repas, univ. dipl. iur.
V Mariboru, dne 12. 7. 2018

